

????????? C-53/09 ? C-55/09

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

?????

Loyalty Management UK Ltd

?

Baxi Group Ltd

(????????????, ?????????? ?? House of Lords)

„????? ?????????? ??? — ??????? ?????? — ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? —
????????? ?? ??????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?
?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? — ?????????, ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? —
?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????????????
?? ??????? ??????????“

?????? ?? ??????????

1. ??????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ??????? ??????
????????? — ???? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? ??????? —
????????????????? ?? ???????, ??????? ?? ?????????? ?????????? — ??????? ??? ??????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ??? ???????

(????????? 5 ? 6, ???? 11, A, ?????????? 1, ?????? ?) ? ???? 17, ?????????? 2 ?? ??????????? 77/388
?? ???????)

2. ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ??????? ??????
????????? — ???? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? ??????? —
????????????????? ?? ???????, ??????? ?? ?????????? ?????????? — ??????? ??? ??????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ??? ???????

(????????? 5 ? 6, ???? 11, A, ?????????? 1, ?????? ?) ? ???? 17, ?????????? 2 ?? ??????????? 77/388
?? ???????)

1. ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????,
????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????, ? ??????? ?? ?????????????????? ??????,
????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ???? 5, ???? 6, ???? 11, A, ?????????? 1, ??????
?), ?????? ? ?????? 17, ?????????? 2, ? ?????????????? ??, ?????????? ?? ?????? 28?, ?????? 1 ?? ??????
????????????? 77/388 ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????
????????? ?????????????? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? 95/7, ??????? ?? ?? ?????????? ?
????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
?????????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??????? ?? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????
??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????.

? ??????????????, ?????????? ? ???? ?????????? ? ?????? ?????????? ? ?????????????, ?? ??
 ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ???? ????
 ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???? ??????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????
 ??????????, ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????, ?? ? ????????? ??
 ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ????????? ?? ?????, ??
 ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?????? ???? ???? ?????? ??????, ?? ?????? ??
 ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??????????????
 ??????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
 ?????????????????????? ???? , ?????????? ? ???? ?? ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?

?????????? ?? ?????, ?? ????? ?? ????????????? ????? ?? ??????????, ?? ????? ??????, ?
?????????????????? ?? ????????? ?? ?????? ??????? ? ?????? ?? ????? ?????, ?? ????? ??????,
?????????????????? ?? ????????? ??????. ??????? ?????, ?? ?? ?? ??????, ?? ???????????
?????????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????????? „?????????“ ?? ??????? ?? ????? 2, ????? 1 ??
????? ?????????, ??????????? ?? ??????? ??????????? ??????????? ?? ????? ??????????? ?? ?
?????????? ?????? ?? ??????, ?? ????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????. ?????????
????? 11, A, ????????? 1, ????? a) ?? ????? ??????????? ???????????, ?? ????????????? ??????????
?? ?????? ?? ????? ?????????? ? ?? ????? ??????. ? ????? ??????????, ??? ????? ????????????? ??
?????? ????????? ?? ????????????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ?? ??????????? ?? ???????????
?? ????? ?? ??????, ??????????? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????, ??????
?? ??????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????, ??? ????? ??
????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????, ?????? ? ?????? ?? ??????????? ??????
????????????? ????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ????????? ? ??????, ?? ??????
?????????????????? ??????????? ????? ?????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????.

????????? ?????, ?? ????? ?????????????, ????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????????????? ?? ?????????????? ????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ??????????
? ??????????? ?? ?????????? ? ??????????, ? ??? ????? ?????????????????? ?????????? ??? ??
????????????, ????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ????? ?? ??????? ?? ??????????? ??
?????? ????????? ? ??????, ?? ????? ?????????????????? ??????????? ????? ?????????, ??????????
???? ?? ?? ????????? ?? ??? ?????, ??? ?????? ?? ??? ??????????????? ?? ??????? ??????????????
???????. ??????????????? ??????, ??????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????, ?????????????????? ?????????????? ??????????? ?? ????????? ??????????? ?? ??????????, ??????
????????????? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????????? ? ??????, ??????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????
?????????, ?????? ??????? ?? ??????, ?????????????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????.

(??. ????? 22, 41—43, 48, 55, 56, 58, 61—63, 65 ? ??????????????)

????????? ?? ??? (????? ??????)

7 ????????? 2010 ??????(*)

„????? ??????????? ??? — ??????? ?????? — ??????? ?? ??????????????????? ?? ????????? —
?????????? ?? ??????? ???????, ?????? ?? ????? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?
?? ?? ????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ????????? — ?????????, ?????????????? ??
?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ????????? —
?????????, ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ??????????
?? ??????? ?????????“

?? ??????????? ????? C?53/09 ? C?55/09

? ????????? ??????????????? ?????????????, ??????????? ?? ??????????? ????? 234 ?? ?? House of
Lords (????????????? ??????????) ? ??????? ?? 15 ????????? 2008 ?, ??????????? ? ????? ????????????

?? 6 ? 9 ????????? 2009 ?, ?? ????

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

?????

Loyalty Management UK Ltd (C-53/09),

Baxi Group Ltd (C-55/09),

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? J. N. Cunha Rodrigues, ??????????? ?? ????????, ??? A?. ????????????, ??? A. Rosas (??????????), ??? U. Löhmus ? ??? P. Lindh, ?????,

?????????? ??????: ?-? P. Mengozzi,

?????????: ?-? L. Hewlett, ?????? ???????????????,

???????? ??????????? ? ??????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ??????????? ?????????? ?? 21
??????? 2010 ?,

???? ???? ????????? ?????????????, ?????????????:

- ?? Loyalty Management UK Ltd, ?? ??? G. Sinfield, solicitor, ? ??? D. Milne, QC,
- ?? Baxi Group Ltd, ?? ??? B. Cooper, solicitor, ? ??? D. Scorey, barrister,
- ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????????, ?? ??? L. Seeboruth ? ??? S. Hathaway, ? ??????????????? ?? ?????????????????, ??????????????? ?? ??? R. Hill, barrister,
- ?? ??????????? ???????????????, ?? ??? K. Georgiadis ? ??? I. Bakopoulos, ????? ? ?? ??? M. Tassopoulou, ? ??????????? ?? ?????????????????,
- ?? ??????????????????? ???????, ?? ??? M. Afonso ? ??? R. Lyal, ? ??????????????? ?? ?????????????????,

???????? ???????????, ?????? ???? ??????????? ?? ??????????? ???????, ?????? ?? ?????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????,

???????????? ????????????

????????

1 ??????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ???? 5, ???? 6, ???? 11, A, ????????? 1, ????? a) ? ???? 17, ????????? 2 ? ??????????????? ??, ??????????? ?? ???? 28?, ????? 1 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????
?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ??????? ??????????? ?????????
????????? — ???? ??????????? ?? ??????? ??????? ??????????????? ??????????: ??????? ??????????? ???????
(?? L 145, ??p. 1), ??????????? ? ??????????????? 95/7/?? ?? ??????? ?? 10 ????? 1995 ??????? (?? L 102, ??? 18, ??????????? ??-?????????? „?????? ?????????????“).

2 ????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ? ??????????? ?? ??? ???????????????????, ? ???????
?? ??????? Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (?????????? ??-??????????
„Commissioners“) ? Loyalty Management UK Ltd (?????????? ??-?????????? „LMUK“) (?????

C753/09), ? ? ????? — Commissioners ? Baxi Group Ltd (???????? ?-????? „Baxi“) (??? C755/09), ????? ? ?????? ? ?????????????, ? ?????? ? ?????? ????? ?????????? ????????? (???????? ?-????? „?“), ? ?????????? ?????????? ? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ?????? ? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ??????.

????? ?????

????? ? ?????

3 ????????? ???? 2, ????? 1 ? ????? ????????? ? ? ? ? ?????? ?????????? ? ???? ???? ??????, ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ???? , ?????????? ? ???? ? ? ??????????.

4 ????????? ???? 5 ? ???? ??????????:

„1. „???????? ? ????“ ????????? ?????????????? ? ????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ???? ??????????.

[...]

6. ?????????? ? ?????????????????? ???? ? ???? , ????? ? ???? ? ????????? ?????????????, ? ?????? ???? ? ? ? ?????? ? ?????????? ? , ? ? ????????????????? ????????????? ? ?????? ???? , ? ?-???? ????????? ????????? ? ???? ???? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ??????, ?????? ?????????? ? ???? ???? ? ? ???? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????, ? ????????? ???? ?????????? ?????????? . ? ? ????????? ???? ?????? ????????? ?????? ? ? ????????? ? ????????? ? ?????????? ?????????? ????????? ? ?????????????????????? ????“ . [????????????? ????]

5 ???? 6 ? ?????????????? ??????????:

„1. „???????? ? ????“ ????????? ???? ???? , ????? ? ? ????????? ? ?????? ? ????????? ? ???? 5.

[...]

2. ???? ?????????? ?????????? ? ?????? ? ?????????:

[...]

?) ?????????????? ????????? ? ??????, ?????????? ? ?????????????????????? ???? , ? ?????? ???? ???? ? ? ? ?????? ? ????????? ?????????, ? ?-???? ? ???? , ????????? ? ?????????????????? ?????? ? ????.

[...]“ . [????????????? ????]

6 ???? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ? ?????? ?????????? ??????????:

„A. ? ????????????? ? ?????????

1. ?????????? ?????? ?:

a) ? ? ?????????? ? ???? ? ???? , ? ?????????? ? ?????????? ? ???? ?), ?) ? ?) ?-????, ?????, ????? ?????????????? ????????? ?????????, ????????? ? ? ? ? ?????? ?

12 ? ??????? ?? ???? ??????? ?????????? ?????????? ?? LMUK ?????????? ???? ?? ?????
 ?????????? ??????, ?????????? ???? ? ????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????,

?) ?????????? ? ???????? ?????????, ???????? „????????“, ?????? ?????? ?????????? ????????????? „?????“ ?? ?????????? [...], ????????? ?????? ??? ??????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????;

????????? ?????????? ? ?????????????????? ???? ?????????? ? ????????? ? ????????? ?
?????????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ??????????, ?????????? ? ????????? ?
?????????, ???? , ?????????? ? ????????? ? ?????????? ? ?????? ??????, ????? ?
????????? ????? ? ?????????.

23 ???? ????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ???? C753/09 ?
????????????????, ? @1 ????? ? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ? ? ?????? ?
?????????. ????????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?
???????????? ? ?????????? ? ?????? ?????? ? ? ??????????. ?????????? ? ??????
???????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ? ???? . ? ? ????????? ?????? ?
?????? ?????? ? ? ?????????? ???? ?????????? ? ? ?-????? ???? . Baxi ?????? ? @1
???????????? ???? ? ?????? ? ????????????? ? ?????? ??????, ????? ? ????????????? ??????
? ????????????????? ? ????????????????? ??????

24 Baxi ?????? ?????? ? ????????????? ? ???? , ?????????? ?????? ??????, ????? ?????? ?
@1. Commissioners ??????, ? ????????????? ???? ? ?????? ? ?????????, ?????????? ? Baxi
? @1 ? ?????? ? ???? ???? . ???? ???? ? ???? ???? ?????????????? ?????????? ??????????
? ?????????, ????????????????? ? @1 ? Baxi, ? ?????? ????????????? ???? ???? ? ??????????
???, ????????? ? @1 ? ????????????? ??????. ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ?
?????? ? ?????? ???? ?????????? ?????????? ? ????????????? ? ?????? ? @1 ?
????????????? ??????, ? ?????? ?????????? Baxi ? ? ?????? ? ?????????? ????????????? ???.

25 Baxi ?????? ???? ?????? ???? VAT and Duties Tribunal. ???? ????????????? ?????????
???????????? ? Baxi, ???? ?????????????, ? @1 ?????? ????????????? ? ?????? ?????????,
????? ???? ???? ? ?????? ? ?????????? ???? ?????????? ??????????. ????????????? Baxi ?
????? ? ?????????? ???? , ?????????? ???? ????????????? ? ?????????, ????????????????? ? ???? ,
? ? ?????? ? ?????????? ???? , ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?
???????????????? ???????.

26 Baxi ?????? ???? ?????? ????????? ???? High Court of Justice (England & Wales),
????? ??????, ? @1 ?????? ????????????? ? ?????? ????????? ? ?????????????? ??????, ? ?
? Baxi, ? ? ?????????????? @1 ?????? ????????????? ?????? ? Baxi, ????????? ? ?
????????? ? ????????? ? ??????????. ?????, ?????????? ? Baxi, ?????????????? ?????????????
???????????? ? ?????????????????? ? ???? ??????, ?????? ?????? Baxi ??? ?????? ? ??????????
????? ???? , ?????????? ???? ?????????? ? @1, ???? ?????? ? ?????????? ?????????.

27 Commissioners ?????? ?????? ? Court of Appeal (England & Wales), ????? ??????, ?
Baxi ??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ???? @1. ?????? ????
????????????? ?????? ? ? ???? , ? Baxi ? ?????????????? ?????? ????????? ? ?????? ?
????????????????? ? @1 ?????, ????? ? ?????? ????????? ? ?????????? ? ????????? ?
????????????, ? ????? ? ????????????????? ?????????? ? Baxi, ????????? ? ?????????? ????????? ?
? ?????????????? ?????? Baxi ?????????????? ? ? ????????????? ? ?????? ?????????.

28 ?????? ? ?????? ? Commissioners, House of Lords ?????, ? ? ? ? ?????????? ?
???????????? ???? ???? ???? , ? ????????????? ???? ? ? ?????????? ????????? ?????????????
? ?????????? 2006/112, ?-???? ???? ?????????.

29 ???? ???? ????????????????? House of Lords ?????? ? ???? ????????????????? ? ? ??????
? ???? ?????????? ????????????????? ?????????:

„? ?????? ?

?) ????????????????????? ???? ????????????? ????????? ? ????????????????????? ? ?????????? ? ,

?????????? ?? ????????? ?? ?????? ? ?????????, ????????? ????? ?? ????????? ??
????????????????????? ?? ?? ????????????? „????“, ?????? ?????? ????? ?? ???
????????????????????? ???;

?) ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????;

?) ?????????????????????? ??? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????;

1) ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??????? 14, 24, 73 ? 168 ?? ?????????? 2006/112 [...] (??-
???? ??? 5, ??? 6, ??? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ? ??? 17, ????????? 2 [? ??????????
??, ????????? ?? ??? 28?, ??? 1] ?? [????? ??????????] ? ?????? ?? ??????????,
????????????? ?? ?????????????????????? ???, ?? ?????? ??????????

2) ? ?????????, ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????????????? ??
????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????;

a) ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????????????????? ???;

?) ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????;

?) ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ??????????, ??

?) ?? ??? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????
????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???, ? ?? ??? — ? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ???

3) ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ??? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? (?.?.
????????????????????? ???) ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????
????? ??? ??????????.

30 ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? 11 ??? 2009 ?. ??? C–53/09 ? C–55/09
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????
????????.

????????????????? ???????

31 ??? ??? ? ???????? ? ????????????? ?????????? ????????????? ?????????? ?
????????? ????? ? ?????? ??????????, ??? ? ? ?????????? 2006/112, ? ?????? ? ?
?????????, ? ?????????? ?????????? ? ?????? ? 28 ?????? 2006 ? . ? ?????? ?
????????? ? ? ??? ???? ? ???? ???? ? ???? ???? ??????????????. ??? ??? ?
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????? ?
????? ??????????.

32 ??? ????? ? ??? C-53/09 ?????? ??? ? ? ??????????, ? ??? ? ? ?????????,
????????? ? ?????????????? ??????????, ??? ? ?????????????? ??? ???? ? ? ??????
????????????? ???? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ???? ???? ??.
LMUK. ?????? ??? ?????? ???? ? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ? ?????????? ????,
????? ? ? ?????????? ? ?????????????? ??????????.

?? ????????????????? ????????

33 ? ????????????? ??????, ?????? ?????? ? ? ?????????? ??????, ?????????????
????????????? ??? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ???? ? ?????????? ? ? ?????? ???????
????? ?????????????? ? ?????????? ??????????????;

— ?????????????? ?????????? ? ??? C-53/09 ? ?????????????? ? ??????????????
????????? ? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????? ? ?
?????? ? ? ?????????? ? ???? ???? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ? ?????? ?
????????? ?/???, ??????????, ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ? ?????? ?
????????????? ? ?????????? ??????, ?/??? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????,
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ??????????, ? ???

— ?????????????? ?????????? ? ??? C-55/09 ? ?????????? ? ?????????????? ?
????????????? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ????????? ? ?
????????, ?????? ? ???? ????????? ? ?????????? ? ???? ???? ?????????? ?????????? ?
????????????? ? ???? ? ? ?????????????? ? ?????????? ? ???? ?????? ?/??? ??? ?????????
????????????? ? ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????.

?????????, ?????????????? ??? ???? ?

34 ? ???? C-53/09 LMUK ??????, ? ?????????? ? ?????????????? ??????????????
????????????? ?????????? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ??????, ??? ?????? ?
????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ? ? ??????????????
????????????? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????????? ????
??? ??????????.

35 ? ???? C-55/09 Baxi ??????, ? ?????????????? ? ???? ?????????? ? @1 ? ??????
????????? ?????????? ? ?????????, ????? ? ? ?????????? @1. ?????? ?????? ? ?????????
????????? ?????, ??? ????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ??????, ????? ?
????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ? Baxi.

36 ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?
????????????????? ??????, ?????????????? ? LMUK ?????? ? ???? C-53/09 ? ??????????????
????????? ? ? ?????????????? ???? ?????????? ??????????, ?????????? ? ???? ???? , ??. LMUK,
? ?????????? ? ???? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?/??? ? ?????? ?
????????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????? — ??? ?????????? ?????????? ? ??????????
? ?????? ? ? ?????????????? ? ?????? ? ???? ???????.

37 ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????, ?? ?? ???? C-55/09 ??????????,
????????????? ?? Baxi ?? @1 ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ??
????? ?????, ??. Baxi, ?? ?????????? ?? @1 ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????.
????????? ????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ??????????????,
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? Baxi ? ?????? ?? @1, ? ?????? ?????????????? ??????
????????????????? ?? Baxi ?? @1 ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ??
????? ??????, ? ??????, ?? ?????? @1 ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?? ??????
????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? @1 ?? Baxi.

????????? ?? ?????

38 ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??????
????????????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????, ??????????????
?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ??????
?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 3 ?????????? 2006 ? ??
???? Banca popolare di Cremona, C?475/03, Recueil, ???, I?9373, ????? 21).

39 ?????? ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ??? (??, ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????? „????? ?? ?????????????
?????????“ ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? 20 ?????????? 1997 ? ?? ???? DFDS, C?60/95,
Recueil, ???, I?1005, ????? 23 ? ?????????? ?? 28 ??? 2007 ? ?? ???? Planzer Luxembourg,
C?73/06, ??????, ???, I?5655, ????? 43, ?????? ? ?? ?????? ??????, ?????????? ??????????????????
?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? 6 ?????????? 2003 ? ?? ?????
Auto Lease Holland, C?185/01, Recueil, ???, I?1317, ????? 35 ? 36).

40 ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????,
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????,
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?
????????????? ?????????????????.

41 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????,
????????????????? ? ?????????????? ??????, ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ??????????. ?? ???? ??? LMUK — ?? ???? C-53/09, ? @1 — ?? ???? C-55/09
????????????? ?????????????? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????.

42 ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????, ?? ?
????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ??????
?????, ????? ? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ???? C-53/09, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????.

43 ?? ?? ???? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????, ?????????? ?? ?????????? ? ???, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????
?? ?????? ?? ?? ?????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????.

44 ???? 5, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????.

45 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????

????? ?????, ? ??????? ????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????
????????????? ?????? ?????????????? (??, ?????????? ?? 8 ?????????? 1990 ?. ?? ????? Shipping and
Forwarding Enterprise Safe, C?320/88, Recueil, ???, I?285, ?????? 7 ? ?????????? ?? ????? Auto
Lease Holland, ?????????? ??-????, ?????? 32).

46 ???? 6, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? „????????????? ?? ?????????“
????? ?????? ?????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??????.

47 ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ????? C?53/09 ???????, ?? LMUK ?????????? ?
????????????????? ???????????, ??????????? ??????, ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????, LMUK ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
?? ?????????????????? ?????? ?? ??????. ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? LMUK ? ??????
????????????? ??????????, ?? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? LMUK, ??? ??????? ?? ?????????
????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????????, ?? ? ?? ??????. ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????
?????? ?? ?????????????? ?????????, ??? ??????? ?? ?????? LMUK ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????
?????????.

48 ???? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ????? C?55/09 ???????, ?? @1 ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????, ?????? ? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?? ?????? ??????????????. ?????????????????? @1 ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?
????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????. ?? ?????? ?? ??????????????????
????????????? ? ?????? ?????, ?? @1 ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????.

49 ??? ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 5, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????
C?53/09 ?? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ????? 6, ?????????? 1 ?? ?????????????????.

50 ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????
?????????????.

51 ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ???????, ?? „????????????? ?????????????“
????????????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ????? 2, ?????? 1 ?? ?????? ?????????????
????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ? ??????????????
????????????????????? (??, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? 8 ??? 1988
?. ?? ????? Apple and Pear Development Council, 102/86, Recueil, ???, 1443, ?????? 12).

52 ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????? ??????????? ?????????????? ? ??? ?????? ?
?????, ?????? ?????????????? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ???
????????, ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ??? ??????? — ?? ????? C?53/09, ?? ?????? ???????, ? ?? Baxi ?? ????????? —
?? ????? C?55/09, ?? ?????? ???????, ? ?????? ? ?????, ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????
????????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ??.

53 ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????
?????????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????????????? ??????????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?? ??????? ? ??????? ?? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????????
?????????????????????, ?????? ???????, ?? ?????????????????????????????????????? ??????????? ?? ?????? ?
????????????? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????, ?????????????? ? ??????? ?? ?????? ??????, ??? ?????? ??

61 ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? C?55/09 ??????, ?? ?????????? ??

? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????
 ?????????????? ???? 5, ???? 6, ???? 11, A, ????????? 1, ????? a) ???? 17, ????????? 2 ?
 ??????????? ??, ????????? ?? ???? 28?, ????? 1 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ??
 ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
 ??????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ???? ????????? ?? ???????
 ?????? ?????????????? ??????????; ??????? ?????????? ??????, ?????????? ? ??????????? 95/7/??

?? ?????? ?? 10 ????? 1995 ?????, ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ??:

— ????????????? ?????????? ?? ??? C-53/09 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????
????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????
????????, ? ??

— ????????????????? ?????????? ?? ??? C-55/09 ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??????? ??
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????.

?????????

* ??? ? ? ??????????????????: ??????????.